

FANDANGO

ETA ARIN-ARIN IKASTAROA

Gaztañerre Azokako erromerian
dantzan egin dezazun zuk ere

Noiz: urriaren 19an, 26an eta
azaroaren 9an.

Ordua: 19:30etatik 21:00etara.

Izena emateko: pilpilean@eus-
kalnet.net **eta** 943751304

Antolatzaileak:



 PIL-PILEAN



PLAENTXIA.COM

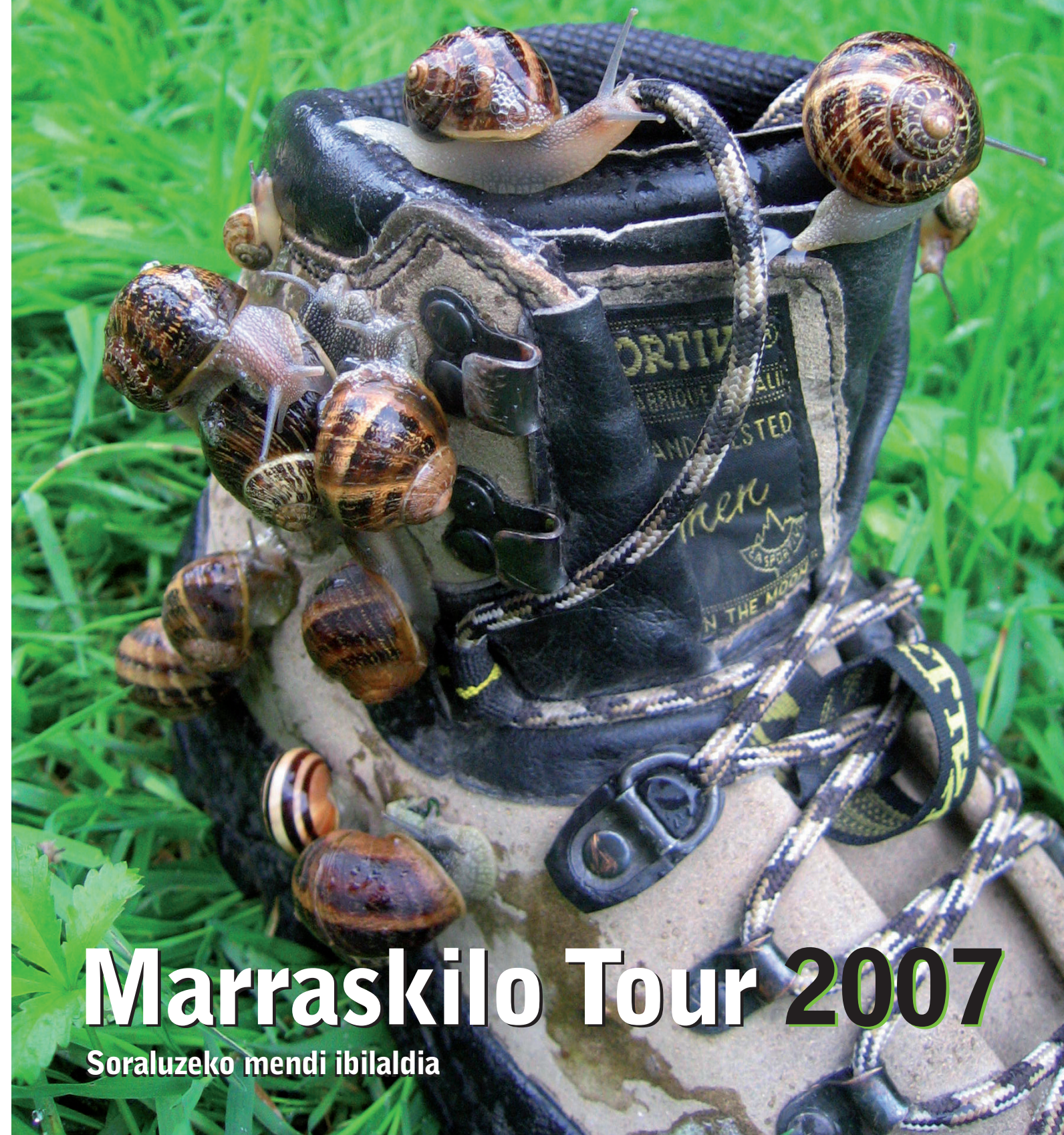
Botain/k!
Eman zan/k
hire iritzia!

 PIL-PILEAN

- Erreportaia: Inocencio de Castro, garai bateko etorkina
- Entzutekuak: Nerea Ubeda, Udaletxeko idazkari berria

soraluzeko
hamabostekaria **163.** alea
2007ko urriaren 12an

pil-pilean



Marraskilo Tour 2007

Soraluzeko mendi ibilaldia

**BITTOR TREBIÑO****ANDER EPELDE**

MIHILUZEAK

Kaixo Ander,

Afalosteetan etxean eduki haugu egun batzuetan. Etxekoa bihurtu haiz telebistari esker. Zuei begira nengoenean, animorik sutsuenak bidaltzen notsuezen lehiaketan aritu izan zaretenean. Eta zergatik ez esan, irabazle ikusi nahi zinttuedan. Ausarta behar da izan bat programa batera joateko, are gehixago galdetzen dittuen gaiak hain irekixak direla jakin eta gero. Zorionak eman nahi dotsueraz, eman duzuen erantzunagatik; bejoindezuela irabazitakoa!

Leihatila hau aprobetxatuz, telebistari buruz zerbait komentatzera nator hirekin.

Esatari, iritzi emale eta abar entzuten eta ikusten ohituta gaude telebistan. Iritzi deformatua izango da nirea agian, baina ez doste inolako zirrararik sortzen esaten dittuen gauzekin. Zuekin baina, bestelakoa gertatu jata. Tour-eko etapa menditsuetan gertatzen den bezala txirindulariekin, halako gogoa piztu jata behin baino gehixagotan zuek ikusterakoan, bultza egiteko gogoa pizten jatan erantzunak emateko unean; zuen tifosia izan nauzue programan egon zaretenean.

Hala eta be, telebistak beldur pixkat sortarazten dostala esan behar dostat. Zalantzak izaten dittut bereizteko orduan zer den benetakoa eta zerez, testuinguru batzuk sortuak edo asmatuak izaten diran. Saltsa larrosa zabalduegia ote dagoen telebistetan audientzia kontuak direla eta, da nire bildurra. Izan dok halako susmorik? 🍷

Etxekoa bihurtu haiz telebistari esker

Bittor Trebiño

ETBn agertzea terapia izan da

Ander Epelde

Kaixo Bittor,

Ba zer esango dostat, hik ez dakianik.

Telebistan azaltzea ez da beste munduko gauzarik gauregunean. Mihiluzetelebista saio horretara jua ginan, ondo pasatzera eta gozatzera, eta benetan helburua lortu juagu.

Hala eta be, garrantzitsuena izan da zer indar handia daben hedabidemota horrek eta zenbatek ikusten daben konturatzia. Ez dakit zeinek esan zeban “gaur egun telebistan agertzen ez bazara, ez zara inor”. Arrazoia. Egun batzuetan herriko danen ahotan egon gara, eta hori, oso gutxi irabazi dogula! Zer izango litzake zaku ederra etxeratuz gero? Ezin dot pentsatu be egin.

ETBn agertzea terapia izan da, bizitzan etenalditxo bat egin, bildurak albo batera lagatzeko. Jabetu naiz zelako ezjakina naizen, alde haundixa dagualako kanpotik ikusi edo norbera protagonista izan. Plaza gizona izan bihar da naturaltasun osoz jokatzeko, erridikuluaren mamua uxatzeko, eta besteei eta norberaren buruari barre eragiteko.

Gu ez gara egon inolako saltsa larrosa saio batean; denbora pasa eta kultura osagaitzat dituen lehiaketa batean baizik, eta gure onena emotera joan gara. Bereztasun batekin (ez txikia): euskaraz izan dala!

Eskerrik asko gure jarraitzaile zintzoak izan diranei. Hurrengo ETBtik Hollywoodera ez ete garan juango, girua euskalduntzera! 🍷

Goguan hartzeko

Gauza gordea, urre gorri.

Esaera zaharra

65 xentimoko gorakadia

GUTUNAK

Astelehen arratsaldian Bergarara juan nintzan. Autobusa heldu eta gidarixari 1,10 euro emon notsazenian, hara nun ez dostan ba esaten gidarixak berriro igo egin dala! Ni karteratik 5, 10, 20 zentimo gehixago etaratzen nenbilen, billetia emon eta 1,75 euro ikusi nebanian. Nik berriz be esan notsan, "barkatu uste dot konfundidu egin zara la. Bergarara juatia nahi neban", eta harek esan zotan "Bergararako etara dotsut ba".

Aste batetik bestera 65 xentimoko gorakadia euki dau billetiak. Gidarixak argittu zotan, bai-

laraz aldatzen nebala eta horregaittik zala garestixagua. Baina hainbeste??

Ez nintzan gustora geratu eta hurrengo egunian PESA-ra deittu neban eta esan zozten hemendik aurrera Bergarara juatia 1.75 euro dirala baina baita Arrasatera, Aretxabaletara... Neri oso ondo pentsatzen jata ibilibide luziak merkia-gotzia, baina ez ibilbide motzen kontura! Betiko moduan Plaentxian garraio kontutan galtzen urtetzen dogu...

Miren Exposito

ATÑUBIAN eta



Azken Udalbatzan, herritarrek kexak aurkeztu zituzten. "Ezoz Bideko espaloiak oso egoera txarrean daude. Parkean argirik ez dago eta errotondako eskailera berriak altuegiak dira."

EGUZKI-BEGIXAN



Itxaropenako marmitako lehiaketako antolatzaileek parte hartu zuten eta ondoren jatera joan ziren guztiei eskerrak eman dizkie, haiek gabe horrelako ekitaldirik ezingo litzatekeela egin esanaz.

bittartetik



Eguzkiñe Aldazabal

Zenbakiak Ezkerrera eta eskuinera

Karaktere: INFOR. 6-8 bitez osatutako informazio-kantitatea, ordenadoreko zenbait organok informazio-unitate moduan tratatzen duena.

Lehen egia egia zen. Gezurra gezurra. Egun, egia, gehiengo batek definitzen duen zerbait da, zenbaki bat. Historia ere 3 gertaerek baldintzatu ohi dutela entzuna dut: zenbakiek, zenbakiek eta zenbakiek.

Hemen ere halako zerbait. Lehen, alde batetik 5 ziren, lekin. Bestetik 3, 1 eta 1. Ez zegoen kasik ezkerrera ala eskuinera jo zailantzan jartzerik, erabakia alde aurretik zenbakiek baldintzatzen zuten. Hitz egin beharrik ez, ez zen ez eta bairako argudio jolasik. Orain alde batetik 3 ditugu, 2rekin. Eta bestetik 3, 2, eta 1. Egoera aldatu denik ezin ukatu. Hala ere, oraindik eztabaida dantza zenbakiek isilarazten dute maiz. Oin mugimendurik ez tangoan...

Ia hau guztia aldatzeko modurik baden, zenbakirik gabeko historiaren adibide. 6-8 (edo 11) bitezko karaktere-unitatea, izan dadila herriaren etorkizuna gogoan, haren izaera, karakterea markatuko duen batzordea.

Karaktere: BIOL. Herentzia-legeen arabera transmiti daitekeen ezaugarria.

Nerea Ubeda da Udaleko idazkari berria

Aurkeztu zure burua soralezarrei.

Etzarri Aranazkoa berez, jaio-tzez, baina orain Zumaian bizi naiz. Donostian egin nituen Zuzenbide ikasketak Euskal Herriko Unibertsitate publikuan. 30 urte dittut.

Inoiz beste Udaletxeren baten jardun izan dozu lanian?

Bai. Nafarroan Ergoienako bailaran izan nintzan lehenengo; gero Aduna herrian, Gipuzkoan, eta berriz ere Nafarroara bueltatu nintzan. Denak herri txikiak dira, 1.200 biztanle ditu handienak.

Hemen ze lan egittia tokatzen jatzu?

Hemen lehenengo aldiz bakar-bakarrik idazkari baten lanak egitia tokatzen zait. Orain arte idazkariaren lanez aparte administrari lanak tokatu izan zaizkit, herri txikiak izanda pertsonal gutxiago dagoelako.

Lege-aholkularitza batetik. Politikariak ez dira lege-gizonak, ez dute legez jakin beharrik. Orduan, egin nahi dutenerako legez ze bide dauden azaltzea da nire lana. Bestetik, fede publikoa ematea; akordio eta agiri guztiei publikotasuna ematea, notario baten eginkizuna bezela baina Udaletxean.

Eta azkenik, aurrekontuen kudeaketan aholkularitza ematea.

Aste bi daramatza Nereak Udaletxeko idazkari lanetan.



Ze giro topatu dozu Udaletxian?

Pertsonal aldetik oso ona.

Esaten dute emakumiak alkarrekin lanian dauden arazoak daudela, baina ez dago halakorik. Oraindik ez ditut denak ezagutzen, bi aste daramazkit eta, baina ondo antolatuta daude, bakoitzak badaki bere eginkizunak zeintzuk diran, ez dago ezer pilatuta... Beraien artian dana euskeraz egiten dute.

Ezagutzen zenduan lehenagotik herrixa?

Ez. Herri zatarra zela esaten zidan jendiak, baina ez zait hain zatarra irudit. Ibai aldia-eta oso polita da. Badaude eraikin batzuk nahiko zatarrak direnak... baina ez da nik uste nuen beste-koa. Iruditzen zait erderaz asko entzuten dala kalean. Uste nuen pixka bat euskaldunagua izango zala. ☺

Lehen aldiz idazkari lanak soilik egingo ditut

Pil-pilean

Argitaratzailea: Pil-pilean Kultura Elkartea. Frontoia kalea 5. behe, PK 27 - 20590 Sorluze, Gipuzkoa **Telefonoa:** 943 75 13 04 **e-maila:** pilpilean@euskalnet.net **Erredakzio burua:** Arianne Unamuno **Erredakzio batzordea:** Jon Basauri, Aitor Madrid, Eduardo Pombar, Arianne Unamuno eta Maite Kintanilla **Publizitatea:** Ane Larreategi **Logotipoa:** Pablo Galarraga eta Silvio Vaz **Diseinua eta maketazioa:** Silvio Vaz **Inprimategia:** Gertu Koop. **Banaketa:** Pil-pilean Ekoizpena, 1.920 ale **I.Z.K.a:** G20696563 **Lege-gordailua:** SS-537-2.000

Pil-pilean Kultura Elkartek ez du bere gain hartzen aldizkari- esanen eta iritzien erantzunkizunik.

Aldizkari honek erakunde hauen dirulaguntza jasotzen du euskara bultzatzeko.



SORLUZEKO UDALA



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza



GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

GAZTELUPE
taberna

tel: 943 75 20 81

HNOS. BENITO ANAIAK

ETXEKO ETA SUKALDEKO ALTZARIAK

Eskatu presupuestoa konpromisorik gabe

Santa Ana, 26 • Tel. y Fax (943) 75 20 47 • 20590 SORLUZE-PLACENCIA (Gipuzkoa)

25 ikaslek euskara ikasi edo hobetuko dute euskaltegian



2007-2008 ikasturtean 25 herriarrek izena eman dute AEKn. Euskara ikasi edota hobetzeko konpromisoa hartu dute guztiek. Hiru taldetan banatuta daude:

Goizeko taldean 8 guraso dau-de, eguerdikoan maila ezberdina daukaten beste 8 lagun eta iluntzeko taldean EGA mailaren bueltan dabiltzan 9 pertsona.



Maisuen etxeko teiltua konpontzen dihardute

Aste honetan bertan hasi dira frontoi kaleko 5. zenbakiko teiltua berriztzen. Lan hau egiteko 20.898 euro bideratu ditu Udalak. Aurreko hilabeteetan konponketa eta margoketa batzuk egin zituzten.

Animalien ordenantzan aldaketak

Animaliak edukitzeko eta babesteko eta animalia arriskutsuen araudia- ren inguruko Udal ordenantza aldatzea erabaki zen urriko lehen Udalbatzan aho batez. 54 artikuluko 4. atala aldatuko da. Aldaketa horrek suposatuko duena hauxe da: oso larritzat jotzen diren lege-urratzeak ez dituela Foru Aldundiak zigortuko, Udalbatzak berak baizik. Tramiak arintzeko egin dutela arrazoitu du Udal Gobernuak.

AHTaren aurkakoen epaiketa

Irailaren 27an 3 soraluzetarrek epaiketarako deialdia zeukaten, AHTaren obretan hainbat lagunekin kateatu eta berauek oztopatzearen. Epaiketa bertan behera geratu zen, akusazioa eta fiskala agertu ez zirelako. Absolbitu egin zituzten.

Gaztañerre Azokan parte hartzeko

Azaroaren 10ean izango da aurtengo Gaztañerre Azoka. Base-rritar, ganadu jabe eta artisauek Gaztañerre Azokan postua ipintzeko Debemenera deitu beharko dute (943744067), zenbat metro beharko dituzten eta behar bereziren bat izango duten adieraziz.



Udalaren webgune berria martxan da

www.soraluze.net helbidean Udal- a, ordenantzak, inguruko enpre- sak, zerbitzuak eta herriariburuzko eguneratutako informazioa dago irakurgai. Udalarekin harreman- etan jartzeko kontaktua ahalbide- tzen du eta azken egunetako albiste- ak ere jasotzen ditu. Webguneak behin-behineko eraberritzea izan du. Datozen asteetan berrikuntza gehiago egingo dizkiote.

Kristau ikasbideko ordutegia

Ume, gazte eta familientzat Parro- kian egiten diren ikastaro eta ekintzak egun eta ordu hauetan hasiko dira: Katekesia hilaren 18an, 18:00etatik 19:00etara; Familia Katekesia hilaren 21ean, 11:00etan; Sendotza hilaren 19an, 21:00etan; eta aisialdia hi- laren 19an, 20:00etan.

Autobus bidaien prezioa nabarmen igo da, txartelik gabekoentzat

Autobus bidaien prezioa nabar- men igo da, txartelik gabekoent- zat

Herri batetik bestera beha- rrean, bailara batetik bestera hainbat aldiz pasatzeak baldin- tzatuko du autobuseko bidaiaren prezioa; baita txartela izateak eta egiten diren bidaiak kopuruak ere. Adibidez, ez da berdin or- dainduko Eibarrera (1,10 euro, txartelik gabe) edo Bergarara (1,75 euro, txartelik gabe) joatea, batean bailaraz aldatzen delako eta bestean ez. Baina Eibarrera beste balioko du Debabarreneko edozein herritara joateak, baita Bergarara beste Debagoieneko herriei dagokienean ere. Donos- tiarako bidaiak ez dira sistema honetan sartuko. ☺



Gipuzkoa 9 bailaratan banatuta dago.

Informazio gehiagorako:

<http://www.enterat.com/servicios/autobuses-donostia-gipuzkoa-billete-unico-funcionamiento.php>

Bailara aldaketa	0	1	1(A-8)	2	3	4	Donostia-Bilbo
Txartel gabe	1.25€	1.75€	2.00€	3.50€	5.50€	7.00€	9.20€
0-10 bidaiak (txartelarekin)	1.10€	1.60€	1.75€	3.25€	5.00€	6.55€	8.95€
11-25 bidaiak (txartelarekin)	0.94€	1.36€	1.49€	2.76€	4.25€	5.57€	7.61€
26-50 bidaiak (txartelarekin)	0.72€	1.04€	1.14€	2.11€	3.25€	4.26€	5.82€
51-75 bidaiak (txartelarekin)	0.33€	0.48€	0.53€	0.98€	1.50€	1.97€	2.69€
75etik gora (txartelarekin)	0.11€	0.16€	0.18€	0.33€	0.50€	0.66€	0.90€
Gauetako	1.50€	2.50€					

Marmitako lehiaketako txapeldunak

Itxaropenak antolatuko lehiaketan Natalia eta Ezozik prestatutako marmitakoa izan zen onena, epaimahaiaren ustez. Prili eta Santiago 2. geratu ziren. Parte hartu zuten 10 bikoteek jaso zuten saria.



SAN ANDRES ITURGINTZA

Iturgintza, Gasa, eta Berogailuak
Sukaldeak eta bainuak

Errebal kalea 2 behea
Tfnoa 943 75 16 46



MENDIZABAL

OKINDEGIA

Kalebarran, 10
Telefona 943 75 20 91
Baltegieta, 6
Telefona 943 75 13 99
SORALUZE

Kontulan Aholkularitza S.L.

Enpresa aholkularitza
Jabe Elkarteak
Aseguruak

Santa Ana, 13 - 1. ezk.
Tfnoa: 943 75 17 82 Faxa: 943 75 01 82

20590 Soraluze
GIPUZKOA

Juan Mari Arraindegia

Eguneroko arraina
eta konjelatuak

Markatu Plaza
20590 Soraluze
Tfnoa 943 75 24 40
Partikularra 943 74 03 69



Inocencio de Castro

Orain dela 82 urte jaio zen Inocencio de Castro Mota del Marqués herrian (Valladolid). Hango bizimodutik alde egin nahirik heldu zen gure herrira senitartekoekin batera. 49 urte eta gero, hemen beti gustora bizi izan dela dio. Baina zer kontatua badu gizon honek.

**Mutikotan
aberatsek
jandako fruten
azalak ere jaten
genituen. Gosea!**

SORTERRIKO GARAIAK

Zenbat gauza pasatu ote zaizkizun 82 urtean...

Nikgerraezagutunuen. 1925ean jaio nintzen. 11 urte nituen mugimentua lehertu zenean. Gerra hasi zenean, urte txarrak izan ziren, baina gerraostea txarre-na izan zen. Olioia, ogia, jaboia... dena kendu zuten. Emakumeei 15 egunetik behin jaboia zati bat ematen zieten. Zorriak eta hazteria (gaztelera "sarna") asko zegoen gainera.

Hautzaro gogorra izan zenuen?

Oroitzapen txarretaz gogoratzen gara gehien. Jende aberatsak ez zuen tripa ogiz betetzen; fruta jaten zuten. Naranjak, meloiak... eta mutikook han joaten ginen azalak jatera. Zelako gosea pasatzen genuen! Eta ohera sartu eta azkurea! Ilea motz-motz mozten ziguten.

Domekero, gerrarako adinik oraindik ez genuenok, Falangea-

ren lokal batera joatera behartzen gintuzten, ilaretan formatuta, militarrek bezala. Ordubetez tente edukitzen gintuzten meza entzuten.

Sentitu zenuten diktadura zuen herrian orduan.

Bai bai. Behin, gorriak zetoze-la eta abisua eman zutenean, aukide batek "badatoz gureak!" esan omen zuen, kazike baten ustetan. Kuartelera eraman eta ez zen berriro agertu. 20kmtara fusilatu zuten.

Beste behin, lur bila gindoazen aita eta biok eta tiroak entzun genituen. 3 lagun fusilatu zituzten eta zuloetan sartzen ikusi genituen. Handik 15 egunetara txakurrek usaina hartu eta atera zituzten. Ez dago eskubiderik.

Zertan zebilen Inocencio gaztea sasoi hartan?

Han autonomoa nintzen, teilagina. Teilak eta adreiluak egiten

nituen eskuz. Baina sasoiakakolana zen. Apiriletik urrira lan egiten nuen horretan. Neguan karroarekin merkatuetara joaten nintzen txerriak erostera. Txerria hil eta harekin txorixoak egiten genituen, saltzeko. Hirugarrea, hezurak... hori neguan. Buztina ere prestatzen genuen hurrengo urterako.

SORALUZERA HELDU ZENEAN

Nola erabaki zenuten Soraluzera etortzea?

Nire amaginarreba eta koinatu bi zeuden. 1958ko irailaren 8an, gure herriko jaiak ziren eta orduan esan ziguten honuntz etortzeko, Soraluzera. Eta gu etorri.

Egia esango dizut: Soraluzera etorri nintzen lehenengo momentutik gustatu zitzaidan hau. Cipri, 5 urteko semearekin eta beste sei lagunekin etorri nintzen gure herriko trenetxe, lan bila. 24 ordu

eman genituen trenetxe. Trena portua jeisten ari zenean, infernura gindoazela ematen zuen. Trena entzuten genuen "uuu...uuu...", eta ilun zegoenez ez zen ezer ikusten. "Nora ote goaz, nora ote goaz..." pentsatzen nuen nik. Baina Arrasatera heldu ginean, eguzkia agertzen hasi zen eta pasatu ahala gustatzen zitzaidan ikusten nuena.

Lehenengo egunetan ze ibilera izan zenituzten?

3 egun ibili ginen lan bila. Lehenengo aldian, egun eta erdi egon nintzen Maltzagako tunelean, baina ez nuen gustoko. Kamioiak kargatzen palarekin, harri handiak eskuz jasotzen, Errusiako kamioiak esaten zieten. Gero, Bergarara joan ginen 4-5 egun, Soraluzera beste egun gutxi... "hemen ez gara inoiz geratuko!" pentsatzen nuen nik. Baina gero Bergarako Labegaraian zegoen teileria batean 4 urte egin nituen. Gustatzen zitzaidan hura. Baina han lan egiten zuten guztiak baserritarrak ziren eta nik ez nien ezer ulertzen. Baina gerora, berba egin ez arren, zerbaite ulertzen nien. Baina ez pentsa asko hitz egiten zutenik! Gutxi. Eta horrela, han 4 urte pasa nituen, eta 1962an Sazian sartu nintzen, 20 urterako.

Zein etxetan hartu zenuten ostatu?

Etorri ginenean, amaginarrebarekin eta koinatuekin geratu ginen, Olean. Gero beste koinatu batzuk etorri ziren. Eta emaztea eta beste seme-alaba biak etorri zirenean, sukalde ondoko logelan sartu ginen. 6 m² zituen gela hark, eta han lo egiten genuen 11 lagunek, denak nahastean, bata bestearen gainean. Eta jatorduetarako beste apopilo bi zeuden! Txandaka jan behar izaten genuen. Emaztea eta amaginarreba ohe turko bat (doblatzen direnetakoa) ipintzen saiatu ziren guretzat, eta ez zen sartzen! Apopiloak 1963 arte izan genituen. Emazteak eta seme-alabak lanean hasi zirenean, dirua batzen joan ginen, eta Oleako etxea erosi genuen. Baina hipotekatua zegoen eta... zenbat kontu.

Ondo hartu zintuzteten herrian?

Bai, lagun onak egin genituen. Etxea erosteko ere laguntza eman ziguten. Karitasek ere lagundu



zigun, larunbatetan fideoak, garbantzuak, babak, esne hautsa... ematen zizkiguten. Oso ondo portatu ziren beti. Baserritarrak kalera jaisten zirenean, Olean bizi ginela, gu lo egon arren esnea uzten ziguten atean. Motan ezin zen horrelakorik egin, han gosea zegoen eta.

Eta igandetan zer egiten zenuten?

Egur bila joaten ginen "irla" esaten zioten lekura, errecondora, sukalderako ikatz gutxiago erosteko.

Batzuetan giro onarekin Ezozira joaten ginen, eta tabernan meriendatan en-saladatxoak jan, ardo pixka bat edan eta afalduta moduan etxera. Motan horrelakorik ez zegoen. Hau gustatzen zitzaidan niri.

Eta orain, zer moduz bizi zara?

Inoiz baino hobeto! Hemen edarki egon naiz. ehun aldiz etorri behar izango banu, ehun aldiz etorriko nintzateke hona. Ondo joan zait; lanean beti, hori bai. Lagun onak izan ditut. Gureak eta bi pasatu ditugu, baina, kontatu egiten dugu! ☺

**3 lagun
fusilatu
zituzten
eta zuloetan
sartzen ikusi
genituen.**

6 m²tan hamaika
lagunek lo egiten
genuen, bata
bestearen gainean.

Trena portua
jeisten ari
zenean, infernura
gindoazela ematen
zuen.

EUSKARAZ IKASTEN

Bergaran nengoenean, 22 langile ginen eta ni ez beste denak euskaldunak ziren. Lagun handi bat egin nuen. Kamioia adreiluz kargatzen genuenean, kontatu egin behar izaten genuen botatzen genuena. Txandaka kontatzen genuen, baina haiek ez zuten inoiz gaztelera kontatzen, euskaldunak ziren eta. Niri tokatzen zitzaidanenean, beste lagun honek egiten zuen nire partez. Baina egunero berdin-berdina zenez, behin esan nion: "gaur ez ezazu nigatik kontatu. Neuk kontatuko dut". Eta halaxe egin nuen. Ehunera arte kontatzen genuen, eta ez zait ahaztu.

Gero Soraluzen, Sacian, erdaldun asko zegoen, galiziarrek, Extremadurakoak... eta ez nuen gehiago ikasi. Orain ia ezer ez dakit.

ZER TRISTEN DOTSAZU?

Mendira juateko
ohitturarik badaukazu?

Bi aste barru mendi ibilaldia egingo da Soraluzeko mendietan barrena. Herritarrak mendizaleak ote dira?

AITOR FERNÁNDEZ

37 urte
Tornerua



Maialen Elizburu

26 urte
Langabetua



DOMENTX UZIN

30 urte
Musika irakaslia



NEKANE CID

49 urte
Administraria



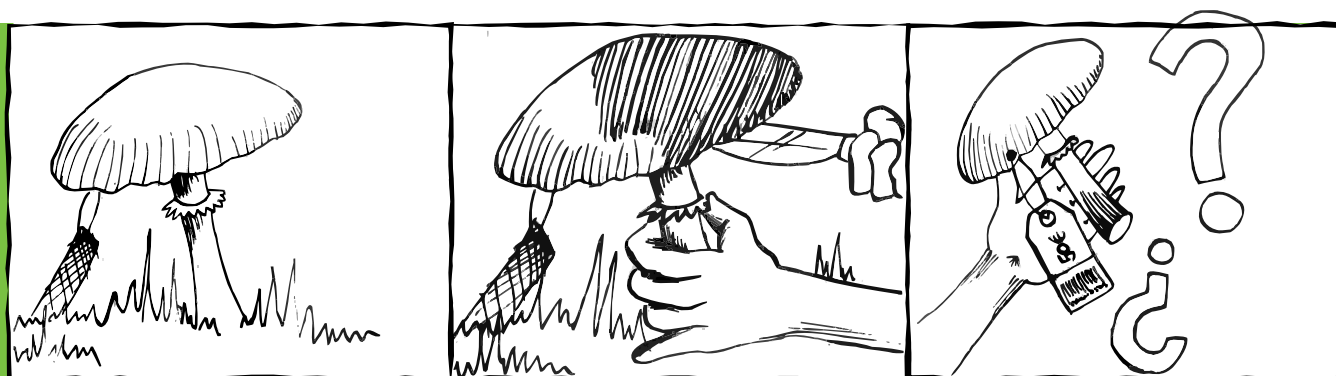
Bai, noizian behin gustatzen jata mendixan ibiltzia. Perretxiko bila be juaten naiz, lagunekin edo neska lagunakin. Normalian hemen inguruan edo Pirineutan ibiltzen gara.

Azkenaldixan gutxi juaten naiz, baina gustora. Lasaitasunagaittik ibiltzen naiz mendixan, eta oin-diokan ezagutzia merezi daberen lekuak badarelako. Lagunen batekin edo bakarrik be asko gozatzen dot.

Udan eta udazkenian juaten naiz batez be, ixiltasuna eta bakia egoten dalako, eta goitik ikusten dalako mundua. Mendigainera, inguruko mendixetara eta tarteka Pirineotara juaten naiz.

Gutxi, asteburuetan astirik ez daukatelako, baina gustatzen jata familixiakin, batez be umiekin juatia. Hemen behian sentitzen ez doten askatasuna sentitzen dot goixan, eta horretxegaittik juaten naiz mendira

KOMIKIXA



Karta enkarguz,
jaunartzeak
eta bataioak

EDURTZA Kafetegia
Taberna eta jatetxe zerbitzua

Telf. 943 75 13 83 Santa Ana Soraluze

Javier Alonso Zelaeta
MEDIKU ESTOMATOLOGOA
K. Z. 20.000.434

HORTZ KLINIKA

Errabal 1 - Barrenekoa 2 • Tel. 943 75 16 13

Fandango eta arin-arin
ikastaroa

Gaztañerre Azoka gerturatzeko ari dela eta, urria eta azarorako fandango eta arin-arin ikastaroa antolatu dute Euskal Jai Batzordeak, Urrats Dantza Taldeak eta Pil-pileanek. 14 urtetik gorakoei zuzendua dago eta edozein maila-tara egokituko dira klaseak. Urriaren 19 eta 26an, eta azararen 9an emango da ikastaroa, barixakue-tan, iluntzeko 19:30etan. Izena emateko: pil-pilean@euskalnet.net edo 943751304

Nafarroa Oinezarako
autobusa

Urriaren 21ean Vianan egingo dute Nafarroako Ikastolen aldeko jaia. Pil-pileanek autobusa antolatu du bertaratu nahi dutenentzat. Izena emateko jarri harremanetan Pil-pileanekin edo Arrano edo Iratxo goxodendara jo. Autobusa 8:30etan irtengo da Estaziotik eta iluntzean bueltatuko da.

Josetxo Goia-Aribek bere
azken lana aurkeztuko du
Debajazzen

Urriaren 27an liburutegiko hall-ean izango da Josetxo Goia-Arribek Soraluzeko Debajazz IV. edizioaren barruan. Saxojotzaile nafarra hiru emakumez lagunduta etorriko da, "Los Pendientes de la Reina. Emakume baten oroimena" disko berria aurkeztuta. Nafarroako kantutradizionalak, jazza eta musika garaikidea nahastu ditu eta poesiarekin uztartu. Goi mailako musikariek osatzen dute taldea; Josetxo saxoan, Sorkunde Idigoras pianoarekin, Luisa Brito kontrabaxuarekin eta Estitxu Pinatxo kantuan ariko dira.



Debajazz-eko agenda

Urriak 19: Mikel Gaztelurritia Trio. Eibarko Coliseoan, 22:00etan

Urriak 26: Stay Blues. Debako Casinoan 22:00etan

Urriak 27: Josetxo Goia-Arribek Soraluzeko Kirodegiko Hall-ean 22:00etan

Herriko argazkilarien lanekin
prestatu du Kontrargik erakusketa

Isaac Zamakola, Mikel Valero, Fernando Oregi, Julio Mendikute, Gorka Soraluze, Alex Gartzia eta Ekaitz Uzinekin beren lanak ikusgai ipiniko dituzte urriaren 16tik 27ra bitartean. Kontrargik antolatuta, Kirodegiko erakusketa gela egongo dira argazkiak. Lan egunetan 19etatik 20:30etara egongo da zabalik, eta zapatuetan 12etatik 13etara.



GILA TABERNA

Goizeko 6:30-etatik aurrera zabalik

Gosarixak eta
pintxo
goxo goxuak !!

Errabal kalea 15, Tfnoa 943 75 18 34



Desing
Diseinua eta Sormena

Polígono Amillaga, nº 5
Tlf.: 943 76 99 85
20570 BERGARA (Gipuzkoa)
Fax.: 943 76 05 17

Altzairuen fabrikazioa:

- Bainugelak
- Sukaldeak
- Horma-armairuak
- Barruko altzairuak

ARGAZKI ZAHARRA



HAUXEN DA DESPEDIDEA...

1959xan Bakarne Elizburuk, ezkondu aurretikan, despedidia egin zeban lagunekin. Argazkixa Amutxastegi lantegiko eskaileretan etaratakua da. Bakarne bera pareko etxietan bizi zan eta hantxe egin zebe merienda, “giro alai-alaixan”.

Goitik behera: Joaquina Garcia, Lore Areitiourtena (+), Maria Pilar Agirrebeña, Maria Dolores Arriola, Ana Mari Juaristi, Luci, Begoña Gallastegi, Antonia Garcia, Lore Alberdi, Mari Tere Aristi (+), Carmina Ramos, Maria Angeles Elizburu, Mari Tere Areitiourtena, Bakarne Elizburu, Mertxe Piedra eta Anita Suinaga. ☺



**ARMENDIA
JA TETKEA**

Ezozi Auzoa, 11
20590 Soraluze
Tfnoa 943 75 10 02

Sukaldaritza tradizionala



PLACENCIA
KONTSUMO KOOPERATIVA

Esku eskura! Telf.: 943 75 13 45

JABIER ALBERDI



KALITATEA

KALITATEKO EUSKO LABELA DUTEN
PRODUKTUETAN.

Errebal kalea 24
Tfnoa 943 75 19 32

**TXOKO
KAFETEGIA**



Kafe ederra hartzeko txokorik onena!

Kalebarren 22 behe, telf: 943751789

SORALUZE • Errekalde kalea



- 2 - 3 logelako etxebizitzak
- Garajeak
- Prezio interesgarriak

KALITATE GORENEKO MATERIALEZ EGINAK

EZ IZAN ZALANTZARIK ETA KONTSULTA IEZAGUZU

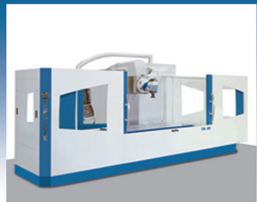
PROMOCIONES UNEBERRI, S.L.
Tel. mob. 605 71 01 22
*Gila taberna ondoko
lokalean aurkituko gaituzu!!*

**AZKEN ETXEAK
eta GARAGEAK
SALGAI**



SORALUCE

Fresaketa teknologia









SORALUCE S.Coop. • Osintxu auzoa • P.O.Box. 90 • E-20570 BERGARA (Gipuzkoa)
Tel. +34 943 769076 • Fax: +34 943 765128 • Web: www.soraluce.com

SORALUCE
GRUPO DANOBAT



kutxa
gizarte ekintza



Mutua General de Seguros

Loli Nieves García

Santa Ana, 13 • **SORALUZE**
Tel. 943 75 14 57 - 646 522 659
E-maila: mdnievas@mgs.es





aras S.A.L.

DIN arauak jarraituz eta
zehaztasun handiz egindako torniluak

Industrialdea 20-21
50 Posta Kutxatila
Tfnoa 943 75 17 36 - 75 18 03
Faxa 943 75 22 95
20590 Soraluze

Lakuesta
Optika



Ikusmen arazoaren frogak eta
argibideak

Argazkiak errebelatzen ditugu

Santa Ana, 22 C- behea
20590 Soraluze
Tfnoa 943 75 30 59